1) Liefde gaf U duizend namen

1) Love gave you a thousand names

Groot en edel, schoon en zoet

Great and noble, beautiful and sweet

Maar geen een die 't hart der Vlamen

But none to make the hearts of the Flemings

Even hoog verblijden doet

Rejoices as high

Als de naam, o Moedermaagd,

As the name, O Mother-Virgin,

Die gij in ons landje draagt.

Which thou bearest in our little country.

Schoner klinkt hij dan al d'andren.

It resounds more beautiful than all the others.

Onze Lieve Vrouw van Vlaand'ren (bis).

Our Dear Lady of Flanders (bis).

2) Waar men ga langs Vlaamse wegen

2) Where one goes along Flemish roads

Oude hoeve, huis of tronk,

Old farmstead, house or trunk,

Komt men U, Maria, tegen,

You, Mary, are encountered,

Staat Uw beeltenis te pronk

Is your image on display

Lacht ons toe uit lindegroen

Smiles at us from linden green

Bloemenkrans of blij festoen

Wreath of flowers or joyous garland

Moge 't nimmer hier verand'ren

May it never change here

O gij Lieve Vrouw van Vlaand'ren (bis)

O you Dear Lady of Flanders (bis)

3) Blijf in 't Vlaamse herte tronen

3) Stay enthroned in the Flemish heart

Als de hoogste koningin

As the highest queen

Als de beste moeder wonen

As the best mother dwelling

In elk Vlaamse huisgezin

In every Flemish household

Sta ons bij in alle nood,

Stand by us in all times of need,

Nu en in het uur der dood

Now and in the hour of death

Ons, Uw kind'ren, en ook d'and'ren

us, your children, and also to others

Liefste Lieve Vrouw van Vlaand'ren (bis)

Dearest Dear Lady of Flanders (bis)